

# MOTEURS DIESEL 4 TEMPS

DIESEL ENGINE 4-CYCLE / 4-TAKT DIESELMOTOR

DY



## Axe Horizontal

Horizontal PTO shaft / Horizontale Kurbelwelle

motralec

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX  
Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48  
Demande de prix / e-mail : service-commercial@motralec.com  
[www.motralec.com](http://www.motralec.com)



DY 23-2

4,8  
ch / HP



230 cm<sup>3</sup>



3,2 L



29 kg



329 x 357 x 402 mm



DY 27-2

5,5  
ch / HP



265 cm<sup>3</sup>



3,2 L



29,5 kg



339 x 357 x 402 mm



DY 42

9,4  
ch / HP



412 cm<sup>3</sup>



4,5 L



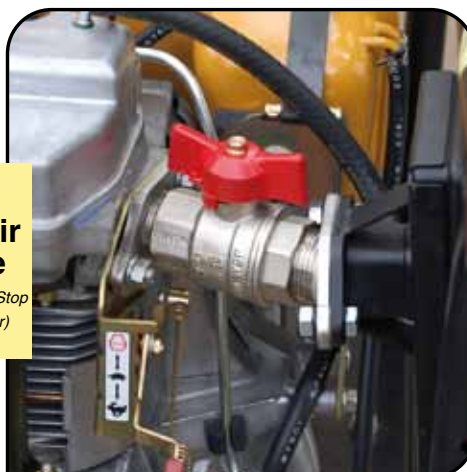
47 kg



435 x 394 x 478 mm

## Kit étouffoir d'urgence

Mecanical Emergency Stop  
(Cutting Off Intake Air)



DY	DY 23-2	DY 27-2	DY 42
Type <i>Type / Typ</i>	4 Temps Diesel, monocylindre, à arbre horizontal <i>Air-cooled, 4-cycle, single cylinder, OHV, horizontal PTO shaft / Luftgekühlt, 4-Takt, Einzylinder, OHV, Horizontale Kurbelwelle</i>		
Alésage x Cours <i>Bore x Stroke / Bohrung x Hub</i>	70 x 60 mm	75 x 60 mm	82 x 78 mm
Cylindrée <i>Piston displacement / Hubraum</i>	230 cm <sup>3</sup>	265 cm <sup>3</sup>	412 cm <sup>3</sup>
Puissance Nominale - 3000 tr/min <i>Continuous output / Dauerleistung</i>			
Puissance Nominale - 3600 tr/min <i>Continuous output / Dauerleistung</i>	4,2 ch (HP)	5,0 ch (HP)	8,5 ch (HP)
Puissance Maximum - 3600 tr/min <i>Maximum output / Max Leistung</i>	4,8 ch (HP)	5,5 ch (HP)	9,4 ch (HP)
Couple Maximum <i>Maximum torque / Max Drehmoment</i>	10,5 N•m (2200 tr/min)	12,1 N•m (2400 tr/min)	21,8 N•m (2400 tr/min)
Sens de la Rotation de la Prise de Force <i>Direction of rotation / Drehrichtung</i>	Anti-horaire face à l'arbre <i>Counter clockwise / Gegen Uhrzeigersinn</i>		
Carburant <i>Fuel / Kraftstoff</i>	Diesel <i>Diesel / Diesel</i>		
Capacité du Réservoir <i>Fuel tank capacity / Tank Kapazität</i>	3,2 L	3,2 L	4,5 L
Lubrifiant <i>Lubricant / Schmiermittel</i>	Huile <i>Engine oil / Motorenöl</i>		
Graissage <i>Lubrication / Schmierung</i>	Par barbotage <i>Mechanical splashing type / Schleuderschmierung</i>		
Capacité de Réservoir d'Huile <i>Lubrication oil capacity / Schmierölmenge</i>	0,9 L	0,9 L	1,1 L
Filtre à Air <i>Air cleaner / Luftfilter</i>	Semi Sec - Double éléments <i>Dry - Dual elements / Trocken - Dual-Element</i>		
Démarrage Lanceur à Retour Automatique <i>Recoil / Reversierstarter</i>	•	•	•
Régulateur	Centrifuge équipé de masselotte		
Dimensions LxIxH <i>Dimensions / Abmessungen</i>	329 x 357 x 402 mm	339 x 357 x 402 mm	435 x 394 x 478 mm
Poids Net à Sec <i>Dry weight / Trockengewicht</i>	29 kg	29,5 kg	47 kg
<b>Option / Options / Optionen</b>			
Démarrage Électrique <i>Electric Starter / Elektrostarter</i>	•	•	•
Kit Étouffoir d'Urgence <i>Mecanical Emergency Stop (Cutting Off Intake Air)</i>	Étouffoir + Pare étincelles		